

New Assistant V-P

SEP 10 2004

Murchison adds PST to his portfolio

Wayne Murchison, recently appointed assistant vice-president responsible for portfolio management and professional standards and technology could well have chosen a career in specialty wood work.

A self-confessed wood-working addict, Mr. Murchison says he has "made almost everything under the sun" from Swedish teak furniture to a ship's steering wheel and other specialty items for his friends.

His home is currently furnished with antiques and antique reproductions which Mr. Murchison has either restored or built himself. "I try to rationalize buying new power tools by telling myself that I save money building my own furniture. But, everytime I build something, there's a new tool I need."

When he moved to Ottawa to work for CMHC in 1975, he had to leave behind a large workshop. Now, with only limited work space, he concentrates more on small scale detailed work.

With his and his wife's interest in antiques, Mr. Murchison has had to acquire a new talent, carving, in order to restore and reproduce ornate designs in wooden items. His current project is reproducing an antique wooden spoon — the type that was used in early England as courting gifts. This work involves fine fret work and delicate carving.

Recently Mr. Murchison pursued a long-standing interest — sailing. Earlier this year he bought a 7.5 metre sail boat. "This is my first boat, so I've been spending a lot of time on the Ottawa River this summer." Other things the

assistant vice-president manages to squeeze into his spare time are playing the organ and skiing.

The things I do outside of the office are a lot of fun and are also very relaxing. They provide a nice balance from the office — a diversion from the problems of the mind."

Mr. Murchison, formerly executive director, portfolio management, may find he has less time for his pastimes now that he also acquired professional standards and technology directorate with his promotion. "With the increased workload, I'll obviously have to adjust my work style.

"Although the relationship between the two groups may not be apparent, I can see areas where the two can complement each other. With the continuing mechanization and decentralization of our mortgage and real estate portfolio, we will have to have training sessions across the country and I'll need the input of our professional staff. My new job puts me in a very good position to co-ordinate the training sessions using the staff from all groups".

Mr. Murchison began his career at CMHC in the London office in 1953 where he worked until 1957, when he left to work in private industry. From that time until he returned in 1975, Mr. Murchison held senior positions with Rio Algom Mines, Ontario Housing Corporation, and Y & R Properties. Since his return, Mr. Murchison has been executive director of land and infrastructure, community services and most recently portfolio management.



Northern housing problems challenge Ganong

CMHC is the latest government agency to focus attention on the special needs of Canada's Northland where traditional native lifestyles and an

influx of southerners to work in the booming energy industry have created a host of unique housing problems.

The man who will be in charge of

ensuring CMHC provides the right kind of housing assistance to meet these problems is former B.C. Regional Director King Ganong. He has just been made assistant to the President with special responsibility for the Yukon and Northwest Territories and will be based in Vancouver.

Housing in the Northwest Territories has traditionally been the responsibility of other federal agencies. But now the ball has been handed to the Corporation and President Ray Hession decided a senior person was needed to handle both the territories and the Yukon. As B.C. regional director, Mr. Ganong held responsibility for the Yukon, so he has a good degree of familiarity with the problems he will face.

The southerners heading north to work in the Arctic gas fields or on pipeline construction need housing. But in the North you don't just send the bulldozers out to clear the land for AHOP units. The climatic conditions, the perma-frost and other conditions of the north dictate the need for special methods and these in turn affect the application of CMHC's housing programs.

The natives of the North also have special needs in keeping with their

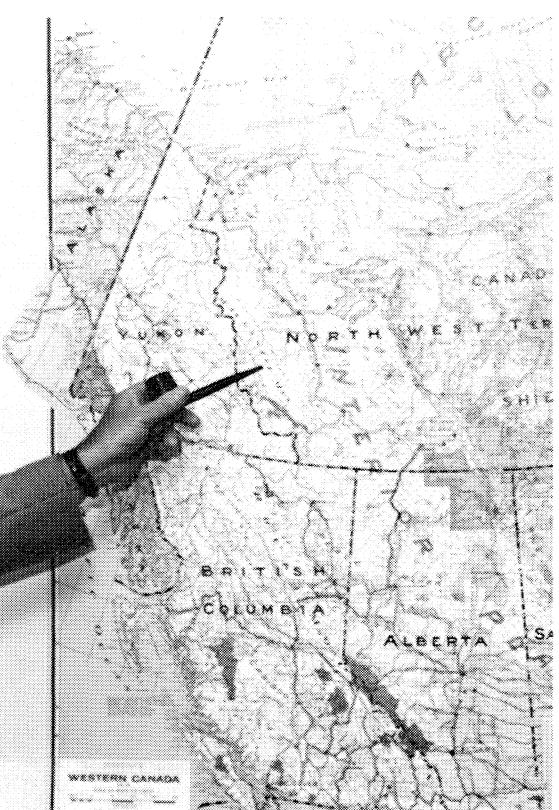
desires to maintain a traditional lifestyle.

Add to these housing problems the vast territory, the scattered population and the uncertainty of far North travel and you have the makings of one of the biggest challenges Mr. Ganong has faced since he signed on with CMHC 30 years ago in his native Maritimes.

In the 10 years he has been in B.C., Mr. Ganong has adapted himself extremely well to that way of life which the salubrious climate of the West Coast induces.

An avid outdoorsman, Mr. Ganong spends as much time as possible in dedicated pursuit of the salmon which inhabit coastal waters and the trout who lurk in the lakes and rivers of the interior. He has consistently been one of the most enthusiastic promoters of the annual CMHC Kelowna fishing derby.

Year-round golfing in snowless Vancouver is also another past-time, along with curling. Although top prizes in both golf and curling competitions continue to elude him, Mr. Ganong is among the competitors each year at the Corporation's Kamloops Fall Classic golf tourney and the Alberta Spring Challenge bonspiel.



King Ganong looks over his new territory on a map



dialogue

Question

The March issue (Vol. 13, No. 3) of "Perspective" was received at our office on 26 April 1978.

Similarly, other past issues of this worthwhile publication have arrived behind schedule in a consistent fashion. In the recent issue, reference is made to "last chance to enter the Perspective photo contest" with postmarks to be no later than 15 April 1978.

Obviously, any reply from our office to this request will not meet the stated deadline.

Perhaps it's time to question why the "March" issue arrives in our office on 26 April 1978 and whether other offices are similarly affected.

Answer

In answer to your inquiry, I should like to open by saying that Perspective has a tight production schedule and every effort is made to meet deadlines. Generally, two weeks are needed to assemble, write and edit material and a further two weeks are required for typesetting, proof-reading, layout and printing.

The magazine is printed by one of Ottawa's largest printers and is delivered to National Office on the last working day of each month.

Distribution of the magazine is arranged through the Administration Division. Copies are mailed, in bulk, to field offices. There is also a mailing to retired employees who have asked that Perspective be sent to their homes. The labelling and mailing process usually takes two to three days.

For any number of reasons — technical or editorial — an issue may be delayed. The editors ran into one of these situations with the March issue. Also, because of more pressing priorities in the addressograph unit in National Office, the mailing of Perspective may have to wait. This also occurred in the case of the March issue.

There was no need for the photo contest to suffer because of delays in the mailing of Perspective. The contest was publicized in the January and February issues. Naturally, the editors very much regret that the final notice for entries was received after the expiry date. However, I am sure that if you had communicated with the editors, something could

have been worked out. Indeed, the editors depend on staff contributions and involvement to make Perspective a more interesting magazine.

Question

The new pay system seems to be, to a great extent, if not totally, computerized and all information provided on the 1977 T-4 slip is already available on the stub of the last pay cheque for 1977. Thus as early as the end of December, the Personnel Division already has all the data necessary to prepare the T-4 slips.

Since the use of a computerized system usually decreases the number of manual operations to be carried out and consequently, saves time, how does one explain that the T-4 slips so often arrive late?

Answer

Despite the fact that most of the data is available at the end of year, it is nevertheless necessary to provide for a waiting period for the entry of cancelled cheques and year-end adjustments.

Although the system is to a great extent, computerized, there are still several manual operations to be carried out and these are time consuming. It is necessary, for example, to calculate the final payment to employees struck off strength, to cancel cheques for leave without pay, or for sick leave taken in excess of accumulated sick leave.

It is also necessary to make provision for a period of time to "break in" the computer programs, to revise these programs when we are faced with last-minute changes to government forms without prior notice (e.g. a computer program change was made in the Province of Québec TP4A). It is then necessary to carry out a trial balance of earnings and deductions to insure that the information which will be provided to the government is complete and exact. And then we have to verify whether the information on the T-4 and TP4 forms is exact.

Putting the T4 and TP4 forms in envelopes and mailing them are details which seem to be quite minor but which require a lot of time.

And finally, allow me to point out to you that we finished our work long before the dead line of February 28, 1978, as stipulated in the Act.

people and places

Transfers

In National Office

Sylvie Caron, Mortgage Administration Division to Real Estate Division.

Gilles Grondin, Financial Management Advisor, Quebec Regional Office to Special Projects Officer, Financial Services Division.

Joan Hannon, Administration & Finance Officer, Professional Standards and Technology Directorate to Manager, General Administrative Services, Administration Division.

Velma Clément, Personnel Division to Real Estate Division.

Marilyn A. Charlebois, Administrative Secretary, Professional Standards and Technology Directorate to Private Secretary, Research & Demonstration Group.

Katie S. Abbott, Clerk Typist, Newfoundland Regional Office to Clerk Documentation Control, Data Services, Computer Services Division.

In the Field:

Thomas M. O'Neil, Administrator, Kenora Office to Program Manager, Social Housing, St. John's Branch.

perspective

Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

John Dowell
Supervising Editor

George Ono
English Editor
Lucille Tessier
French Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, News and Information Division, National Office.



CONTAINS
RECYCLED
DE-INKED
FIBRE
CONTIENT
DES FIBRES
DÉSENCRÉES
ET RECYCLÉES

Charlottetown street named in memory of 'Rolly' Cooper

By S.M. Anderson

Having never met the late "Rolly" Cooper, it's a difficult task to write a story about the sort of person he was.

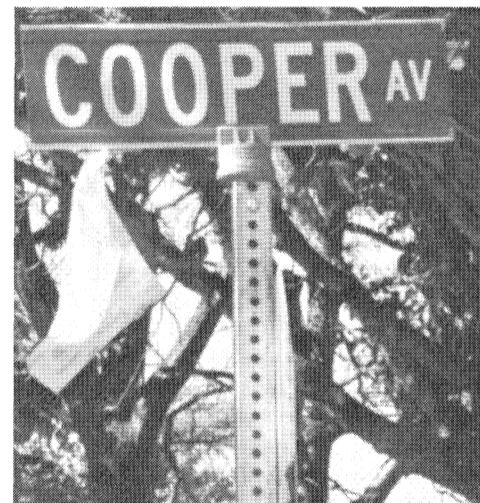
It probably should be done by one of those who knew him well, for example, Phil Weatherby, the program manager for land and community services, who was hired by Rolly a number of years ago at Catham, N.B. There are many others, including Rolly's widow, Sue, and their three children.

But during a recent day in Charlottetown, in the city council chamber and later at the Maryfield demonstration project where a street was being named in memory of Rolly, it became possible to gain some appreciation of the man.

Many CMHC people will recall that he was seriously injured in an automobile collision about two years ago while vacationing with his family in his native Nova Scotia, and died suddenly a short time after being released from hospital. At the time of his death he was director of land assembly and new communities division.

Recent events in Charlottetown took place quietly during a bright, warm July day that is typical of summer on Prince Edward Island. Emotions didn't seem to show and there was warm friendliness among those present.

At city hall, Mayor Frank Moran, personable and distinguished, white suit,



white shoes and white hair, rapped the gavel and announced that council had been called to approve a motion naming a street, Cooper Avenue.

However, before taking up the business of the meeting, he wished to convey a welcome to visitors, including Prince Edward Island's Minister of Housing James Fay, CMHC President Ray Hession, and especially Mrs. Cooper.

He called upon Alderman Patrick Gaudet, who asked to speak for a few moments before introducing a resolution. Alderman Gaudet spoke quietly and in simple language.

It was clear that he felt the participation of Rolly Cooper was instrumental in the development of the Maryfield demonstration project. The formal resolution then was introduced by Alderman Gaudet, passed to the city clerk, then to the mayor. The vote was called; all were in favor; an adjournment was called.

Phil Weatherby and his wife, Phyllis, rose from their seats and beside them was Sue Cooper. Mr. Hession and Assistant Vice-President Wayne Murdoch were there, as were P.E.I. Provincial Director Bob Hefferton and Charlottetown's Assistant Manager Howard Oakey. A bit of conversation took place and the guest book was signed.

Then to the project by car where tributes were paid and the street sign unveiled by the widow.

No biographies were recounted, just what people thought of the man, and the kind of job he did — a thoughtful individual; quietly confident and resourceful; efficient. A problem solver; good employee of CMHC.

Later, in a more relaxed sequel to the day's happenings, people fondly remembered Rolly Cooper.

There's no epitaph to the man, but there is the resolution which is now part of the minutes of meeting of the Council of the City of Charlottetown:

"Resolved that the street in the Maryfield project between Atlantic and Queen Street be named Cooper Avenue."

30 year club

There is one new member: Lois A. Kealey, Clerk, Ottawa Branch.

retirements

Sadie Last, Clerk, Toronto Branch, joined October 1957; **Lucien Roy**, Administrative Assistant, Sherbrooke Office, joined April 1956; **Stanley Shedd**, Supervisor, Mail Room, Office Services, Administration Division, joined September 1956.

death notices

William N. Coolen, who retired from the Halifax Branch in 1967, died July 13.

Norman Probyn-Smith, a compliance inspector in the Toronto Branch when he retired September 24, 1977, died June 4.

25 year club

There is one new member: Alec H. Luke,

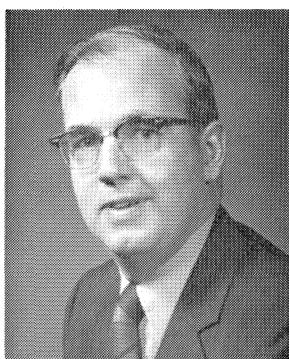
Provincial Directors named in Prairies and Atlantic



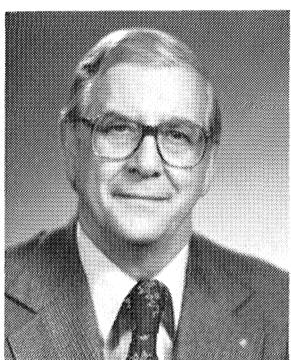
Hodgson



Day



Extence



Sneyd



Pitt



Hefferton



Ryan

Seven provincial directors were appointed recently. Many former regional directors have assumed the provincial director's position in their provinces: Alberta's Frank Hodgson, Manitoba's Tom Extence, New Brunswick's Neil Sneyd, Prince Edward Island's Bob Hefferton, and Newfoundland's Joe Ryan. Bob Day former manager in Saskatoon is appointed provincial director in Saskatchewan, and former Manager of Composite Audits Tony Pitt is the new provincial director in Nova Scotia. Former regional directors Dick Parkinson in Saskatchewan, and 'Tommy' Thompson in Nova Scotia have been appointed district managers in Ontario Region.

Two N.B. offices caught napping in bed race

By Bill O'Mahony

Fredericton branch and New Brunswick region employees recently took part in Canada's most gruelling athletic activity. The Fredericton annual bed race was held over a two-mile asphalt trail that circles part of this city. The ultimate position in the 11 bed field was attained by the New Brunswick regional team, which maintained its tradition of supporting the rest of the league by closely edging the Fredericton branch for the coveted last place. According to team water person, Jeanne D'Arc Arsenault, the region's success was based on a secret ingredient used to dry up the

castors of the four wheel hospital bed while simultaneously lubricating the team members.

The regional bed was the only thematic entry in the race. In the tradition of the Atlantic provinces a sail was set from stem to stern. It is understood that the makers of the Bluenose are interested in obtaining a license for similar rigging on the next edition of the famed Lunenburg. This coupled with a broom head rudder is thought to have aided the regional team in their endeavour. A caplin scoop net that protruded some five or six feet from the stern also contributed to the celebration of Atlantic Canada industry. In dealing



In the home stretch the New Brunswick region team trailed well behind the rest of the field. Pulling the bed are Art Cuthbertson and Jeanne D'Arc Arsenault, while the pushers are Dora Cuthbertson and Bill O'Mahony.

London office retains Southern Ontario softball crown



The stands were packed for the final between London and Mississauga offices. Doug Hughes of London lays into the ball while Mississauga catcher Susan Brown and umpire 'Chuckie Baby' Linder look on. London won the game 6 - 4.

By Pam Duncan

London office downed Mississauga office 6-4 to retain the London Cup in the second annual slow-pitch tournament which the office hosts.

In the two division round robin tournament, London captured the western division title and the right to meet the eastern division winner Mississauga.

This year's tournament was expanded adding three more teams totalling more than 100 participants from offices in six Southern Ontario cities. Along with London, St. Catharines and Hamilton offices entered the tourney again and the new teams were from Kitchener, Mississauga, and Windsor offices.

The expansion of the tournament

added to the competitive spirit, and the Kitchener and Mississauga entries added a touch of class. Both delegations were most impressive, attired in team sweaters. This tactic was intended to intimidate the opposition and a degree of success was attained; Mississauga gained first place in their division over rival teams from Hamilton and St. Catharines, while Kitchener was edged out by the defending champions, London, in the western division. Kitchener ended up in second place ahead of Windsor.

London, however, was not the only victor at the awards presentation: Craig Stull of Sarnia who played for the Kitchener office won the Most Frustrated Player Award; Leslie Fengler of Mississauga, the Most Vocal Player Award; Gil Beardsall and family from Windsor, won Best Family Participation; The Best Umpire award went to 'Chuckie-Baby' Linder of Kitchener; the Most Improved Player award went to Jim Little of St. Catharines; and The Cheekiest Catch—Longest Slide on . . . award went to Stan Neave of Hamilton.

After the games, all the players and spectators gathered at the home of tournament organizer Curt Martin to enjoy good food, good drink and good company. Word must have escaped that a good time was being planned — why else would David Munroe come all the way from Timmins to play for Hamilton in a losing cause?

Following a chicken dinner, the crowd swam and danced late into the night.

Very special thanks are extended from the participants to the Martins for their superb hospitality and to Steven Chapman and Phil Smith of the London Office who helped Curt organize the tournament.



Calgary office honored Betty Padmos with a wine and cheese party on her retirement after 17 years at CMHC. To open the festivities, a basket of red roses was presented to Betty, and a boutonniere was pinned on her husband Paddy. She was also given a multiband radio from the staff and a service plaque signed by the President. Gifts continued to flow in during her last week at work and on June 2, Branch Manager Orland Nelson presented Betty with a gold necklace and a retirement cake.

Rape is a frightening, humiliating experience and for many women, Louise Louis is a sympathetic, anonymous friend.

Louise, secretary in the Operations Audit Division, is a volunteer counsellor with the Ottawa - Hull Rape Crisis Centre. She is on call all night to help advise, support, or to just listen, and this often means getting out of bed in the wee hours of the morning to help a victim.

"Most women are upset when they call. I try to calm them down and find out if they have been hurt and need medical attention."

"Then, it's important to gain the callers' trust. I listen to them and try to help in any way I can. I never pressure them into reporting the crime — the choice is theirs. Our job at the crisis centre is to support and aid victims, not to make them do something that they don't want to. God knows they're frightened enough as it is."

"A lot of the women want to unburden themselves and it's good for them to be able to trust someone to talk to. If I pressured them, they may not trust me and keep this traumatic experience bottled up, which could cause emotional problems."

"Once they realize they can trust me, they will usually talk about what happened. They're too embarrassed to tell their family or friends".

Louise's personality is no doubt a major factor in gaining the trust of the callers. She is pleasant, friendly and patient.

To become a counsellor at the rape crisis centre, Louise first had to go through an intensive three week training course. She was taught how to deal with a caller to gain her trust; she was shown films about rape and self-defense; essays and reports about what to do were given to her; and she learned all about hospital procedures in rape cases.

The ability to listen is the key to Louise's role. Sometimes a caller will



Rape crisis connection: Louise is a sympathetic anonymous friend

talk for as many as three hours releasing her emotions and relating details of her ordeal. If talking on the phone is not enough, or if the caller needs medical attention, Louise will jump into her car — regardless of the hour — and go to the caller's aid.

When she gets there and the victim wants to report the rape to the police, Louise has been trained what to do. The first stop, will be the hospital where she stays by the victim's side to ensure that all the necessary tests are taken. Even if the victim does not want to report the crime, Louise tries to encourage her to go to the hospital for tests, just in case, the victim suffered injuries that she doesn't know about.

Louise will also accompany the victim to the police station to provide support and friendly company. Although Louise is not a witness, she can often help police — only with the victim's consent — because she is usually the first person to hear the story.

The ordeal for the victim is not over after the night it happens, many of them depend on Louise's friendship and support for sometime after. The women will often call her for weeks and even months after it happened just for comfort and conversation with an understanding voice. Whenever the memory of the rape comes back to haunt a victim, she knows she can call the rape crisis centre.

Also, if the incident is reported to the police, Louise will be in contact with the victim right through from reporting it to the court proceedings, "just to let them know they aren't alone."

Louise first got involved with the rape crisis centre about a year and a half ago. "They ran an ad for volunteers so I decided to sign up. I did it because I thought this was an important thing to have in Ottawa. Also, I get satisfaction from helping people."

Three staff members and 60 volunteers at the rape crisis centre in Ottawa-Hull handled 147 rape cases in 1977 as compared to 94 the previous year. Although the figures may indicate the incidence of rape increasing, the centre also feels it reflects that more women are reporting rape because society is beginning to change its attitude towards it.

However, despite increase numbers of women seeking aid from the centre, spokesperson, Esther Shannon said that at least 60 per cent of all rapes are still unreported to any source. "Rape, unlike other crimes carries a stigma for the victim," said Ms. Shannon. "Most of them will not report rapes because they're afraid of their families and friends' reactions. Also they fear the treatment they may receive in court — right now the victim is the one who is made to feel on trial."

The centre is actively involved in a public education program and law reform to change society's attitudes on rape. Rape crisis volunteers give presentations at schools, hospitals, community centres and businesses, to provide advice on rape prevention, encourage women to take courses on self-defense, and to provide facts about the crime.

"Unlike the popular belief that rape is motivated by a need for sexual gratification, it is usually motivated by power — a need to dominate — and women seem to be a vulnerable target," said Ms. Shannon.

Fredericton branch staff host lobster feast

By Bill O'Mahony

New Brunswick takes second place to no other region when it comes to seafood. Even the Scallop from the N.B. side of the bay of Fundy are the best in the East, so good in fact that it is rumored that Nova Scotians visiting N.B. take them home with them. So who said that one should not take coals to Newcastle.

Recently the Fredericton branch recreation club hosted a New Brunswick lobster feast. As there are plenty of lobster in the Province, the seventy or so people who attended dined lightly on a mere 350 of the best from the first crop this year. Some Newfoundland guests were with us and although they would not admit to the superior quality of N.B. lobster the quantities of the redbacks which they enjoyed seemed to grant an unqualified approval to the delicate

flavours of "mainland lobster".

The menu was prepared by members of the recreation club executive while the main course was brought from Bathurst by Claire Wilt. In addition to the lobster, hot dogs were provided for the junior set and a good 5 dozen of these were available for consumption along with rolls, potato salad and all the trimmings. Congratulations are due to the members of the Fredericton branch recreation club and a hearty invitation is extended to those from less fortunate provinces to come by any time for Canada's best lobster.

Further programs in the works by the recreation club include a baseball tournament cum corn boil along with a car rally and barbecue this fall.



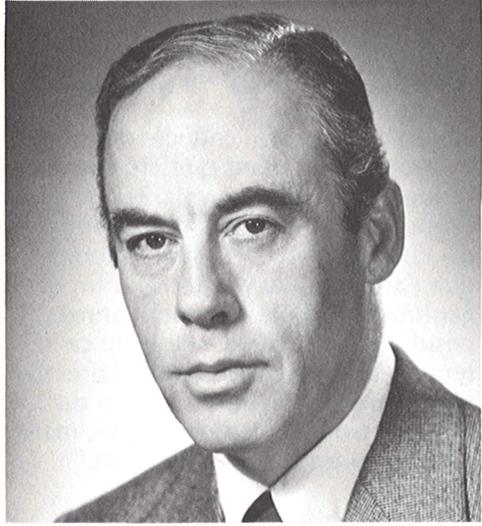
Each year during the first week of August, Regina is overrun by characters out of the frontier days. Regina branch is no exception and this year the staff celebrated 'Buffalo Days' by dressing up. There were even prizes for the best dressed man and woman. The winners sitting in the foreground are John Beaucage and Juanita Biden. The runners-up were (fr. l to r) Susan Globisch, Gary Seigle, Beth Lawson, Donna Cessna, Peter Schroeder, Francis Bast and Sylvia Besier.

United Way Bulletin

September 1978



A message from



**J.P. Connell
Chairman,
Public Service Division**

As chairman of the 1978 United Way Appeal Campaign in the Public Service, I am especially eager and delighted to extend to you, the employees of CMHC, my warmest greetings.

Your track record, over the many years that you have so stalwartly and strenuously supported the United Way, is exemplary and, indeed, an inspiration to all of us in the Public Service. I am confident that the extent of your achievement in this year's Campaign will be no less remarkable.

It is the real awareness and tangible involvement of community-minded public servants, such as yourselves, who make it possible for the United Way to bring hope and comfort to so many of our less fortunate fellow citizens.

The theme for 1978 is: "Think About It."

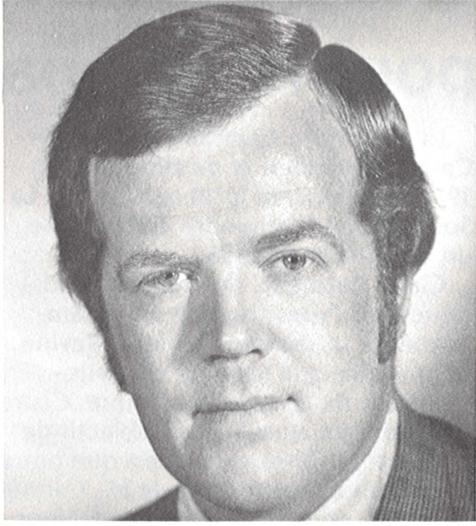
In the past, you have not only thought about it, you have also talked about it and, more importantly, you have done something about it.

I am certain that you will, in the Campaigns that lie ahead, continue to express your concern and commitment in the same determined and united way.

As this year's Campaign "coach", I must tell you how pleased I am to have you on the team.

In other words, we're in for a great season!

A message from



**Ray Hession
CMHC President**

Over the next few weeks, employees will be asked to contribute to the United Way Campaign for Ottawa-Carleton, and I am pleased once again to endorse the appeal wholeheartedly.

I know I don't have to draw your attention to the important work done on a year-round basis by United Way agencies — your support in past years shows beyond doubt that you feel, as I do, that their individual services are vital to the well-being of the entire community.

I like their theme for 1978: "Think About It".

I like it because it underlines the validity of the appeal for our support. We aren't asked to subscribe as a duty, or because it's a customary gesture; we're invited to think about the importance of the United Way agencies in community life, about the immense contribution they make through unselfish service to individuals and families who need help, as well as to the community as a whole.

And when you think about it, you realize that they not only need but deserve our own generous support.

Their need is greater now than it has ever been. I am confident that once again CMHC employees will show their understanding and generosity by meeting this year's target.

CMHC target \$34,535 for United Way drive

The 1978 United Way campaign for Ottawa-Carleton, Hull and district will begin on September 18. This year CMHC hopes to reach a target of \$34,535.

Claire Bélanger, Statistical Services, is the Corporation's Campaign organizer, and she will be assisted by Danielle Devine, Word Processing. Claire is optimistic about this year's goal. "We hope to increase our contribution by 8%. Last year was a record. We exceeded our target by 1.5% and raised \$32,156."

A team of over fifty canvassers representing every division in National Office and the Ottawa and Hull branches is preparing for the drive.

CMHC's contribution helps to support fifty-seven different organizations in the Capital region. Claire says, "The work of these agencies is more important than ever in these difficult times. We never know when we ourselves might need help of some kind. For example, you or a relative might become seriously ill and require nursing assistance from the VON. Or you might have serious personal problems and could be helped by talking to the Distress Centre. St. John Ambulance service helps CMHC directly by training our First Aid assistants. Frequently these services are available at no cost to the recipient."

She stressed that most organizations are there to help the whole community and not just those with low incomes. Many people are not aware of the different services available, or how they operate. And she said, "For additional information, you can ask the local canvasser or myself."

The Public Service Division's target for this year is \$2,052,000. As this represents about half of the total campaign objective for the Ottawa-Hull region, their support is essential for the success of the campaign.

Within the Corporation, 74% of the employees contributed to the United Way last year. "Of course," says Claire, "We would like to see an even higher level of participation this year." She echoed a past suggestion that the use of a payroll deduction plan for making contributions would be of great help in collecting donations.

As to the amount that each person should donate, Claire has a suggestion to make, "In working out my own contribution, I assessed how much time I would have been willing to give to a

voluntary organization over the year, then worked out how much my time would have been worth according to my salary. However, it is very much a matter of personal choice," she added, "but I hope everyone will give it some thought."

Welcome your canvasser

More than 50 volunteer canvassers are poised to carry out the United Way campaign at National, Ottawa, and Hull offices.

You can help ease their task by welcoming your own canvasser:

Administration — Shirley Leroux, Ken Edwards, Cathy Corrigan, Jacqueline Jacques, Richard Roger, Joan Hannon, Gertrude Anglehart, Jean-Guy Beauvais, Gloria Nelder, Ewart Forde, Ken Morris.

Appraisal — Dennis Devine

Budget and Financial Analysis — Francine Drouin

Computer Services — Jacques Plante, Jim Merson, Debbie Holland, Eleanor Larabie, Margo Pommerville.

Corporate Planning — Marian Anderson

Demonstration Group — Joan Walsh

Engineering — Robert Boisselle

Executive Floor — Marian Anderson, François Sauvé, Wilma Fatica, Ron Lassenba.

Financial Services — Julie May

Hull office — Marc Bérubé

ICOM — Linda Johnston, Dorothy Roy, Pauline Boselli, Monica Birt.

Investment and Portfolio Accounting — Louise Monette

Land Assembly and New Communities — Sandra Pranschke

Legal — Bernice Wilkinson

Lending — Rachel Pender

Management Development — Lynne Chapman

Mortgage Administration — Nanette Kane, Lila Bordeleau, Danielle Schryer.

Municipal Infrastructure — E.M. Dear

Neighbourhood and Residential Improvement — Gail Banks

Official Languages — Chantal Lemay

Office of the Corporate Secretary — Ann Blair

Operations Audit — Louise Louis

Ottawa office — Mark Favero

Personnel and Word Processing — Carol Penner, Jennifer Allen, Louise Lafontaine, Linda Shields, Danielle Devine.

Professional Standards and Technology — Pat Rolland

Program and Market Requirements — Rosemary Wade

Real Estate — André Fréchette

Rural and Native Housing — Sue Corbeil

Social Housing — Diane Legault

Statistical Services — Claire Bélanger

Systems Development — Frank Kemp



Your United Way dollars at work. Fifty-seven agencies in the Ottawa-Hull area depend on your United Way contributions. One of every six people in our area benefit directly from the services of a United Way agency during the year.

**Think
about it.**



Vice-président adjoint

Nomination de Wayne Murchison

Wayne Murchison, récemment nommé vice-président adjoint responsable de la Gestion du portefeuille et de la Direction des normes professionnelles et de la Technologie, aurait tout aussi bien pu être ébéniste.

Il avoue qu'il est un ouvrier spécialisé dans la fabrication de meubles et a fait de tout, depuis des meubles scandinaves en teck jusqu'à une roue de gouvernail. Sa maison est décorée de meubles anciens et de reproductions qu'il a restaurés ou faits lui-même. "J'essaie de justifier l'achat d'outils mécaniques en me disant que j'économiserai en faisant mes propres meubles, dit-il, mais chaque fois il me faut un outil nouveau."

Quand il a déménagé à Ottawa en 1975, il a laissé derrière lui un vaste atelier de bricoleur. Depuis, à cause de l'espace restreint, il s'adonne à des travaux de plus petite envergure mais aux détails bien signolés. Son intérêt pour les choses anciennes l'a incité à acquérir un nouveau talent, la sculpture, qu'il utilise surtout dans la restauration ou la reproduction d'objets de bois. Il est présentement en

train de fabriquer une cuiller de bois telle que les galants de l'Angleterre ancienne donnaient en cadeau quand ils courtisaient ces dames.

"Tout ce que je fais en dehors des heures de bureau est très amusant et aussi très délassant, fait remarquer M. Murchison. Cela fait équilibre, détend des problèmes de l'esprit."

Récemment, M. Murchison a décidé de poursuivre le goût de la voile qu'il avait développé dans son enfance à Ottawa et durant ses années dans la Marine marchande, en devenant propriétaire d'un voilier de 7.5 mètres. À ce sujet, il souligne que c'est son premier bateau et que, par conséquent, il passe beaucoup de temps sur la rivière des Outaouais, cet été.

Maintenant que l'on a ajouté la Direction des normes professionnelles et de la technologie à ses responsabilités, le directeur général de la Gestion du portefeuille aura moins d'heures à consacrer à ses passe-temps. "Avec une besogne croissante, il me faudra changer mon mode de travail."

"Le rapport entre les deux champs



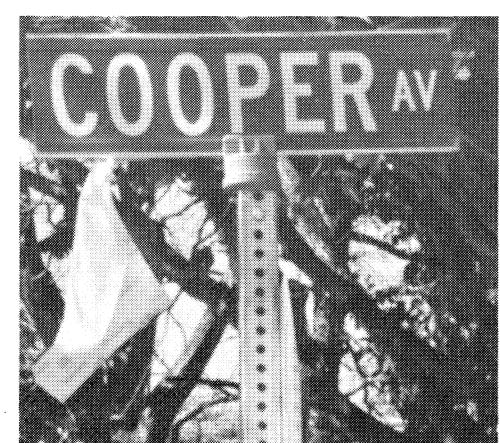
Wayne Murchison

d'action que l'on m'a confiés n'est peut-être pas évident, nous dit M. Murchison, pourtant je discerne deux domaines où ils se complètent." Puis il explique que la décentralisation administrative du portefeuille des créances hypothécaires et des propriétés immobilières demandera des employés spécialisés à travers le pays et qu'il lui faudra faire appel au personnel professionnel pour diriger des ateliers de formation. Il se voit dans une position idéale pour coordonner ces ateliers qui utiliseront des ressources humaines d'à peu près toutes les disciplines sous sa compétence.

Wayne Murchison est entré une première fois au service de la Société en 1953, en qualité d'évaluateur, à la succursale de London. En 1955, il s'y voyait confier la charge de gérant adjoint. Toutefois en 1951 il quittait la Société pour assumer des fonctions de direction à la Rio Algoma Mines, à la Société d'habitation de l'Ontario (1967), à la Y & R Properties Ltd (1969). Depuis son retour à la SCHL, en 1975, il a occupé le poste de directeur général à la Division des terrains et de l'infrastructure, aux Services communautaires ainsi qu'à la Gestion du portefeuille.

En mémoire de Rolly Cooper

par Stewart M. Anderson



"Il a été décidé que la rue située entre la rue Atlantic et la rue Queen dans le projet Maryfield sera nommée avenue Cooper." Rolly Cooper n'a pas d'épitaphe à son nom, mais plutôt cette résolution qui fait partie des procès-verbaux des réunions du Conseil municipal de Charlottetown.

Notre représentant dans le Nord-Ouest

A la suite du récent remaniement, Kingston B. Ganong accède au poste d'adjoint du Président, responsable pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Il ne pouvait demander mieux.

En plus d'oeuvrer dans un territoire qu'il connaît bien pour avoir été directeur régional de la Colombie-Britannique pendant cinq ans, "King" Ganong est un grand amateur de sports

et de plein air. Dix ans à Vancouver (il a été gérant du bureau de Vancouver de 1968 à 1973) n'est pas sans gâter son homme! Que ce soit la pêche au saumon dans le Pacifique ou à la truite dans les lacs du Nord, quand on est un fervent de ce sport comme l'est King Ganong, on ne manque aucune occasion de la pratiquer. Comme il

(suite à la page 4)

Puisque je n'ai jamais rencontré Rolly Cooper, il m'est difficile de raconter quel genre de personne il était.

Cette tâche reviendrait plutôt à quelqu'un qui le connaissait bien, par exemple Phil Weatherby, agent de programme à Charlottetown, qui a été embauché par Rolly il y a un certain nombre d'années à Chatham, au Nouveau-Brunswick.

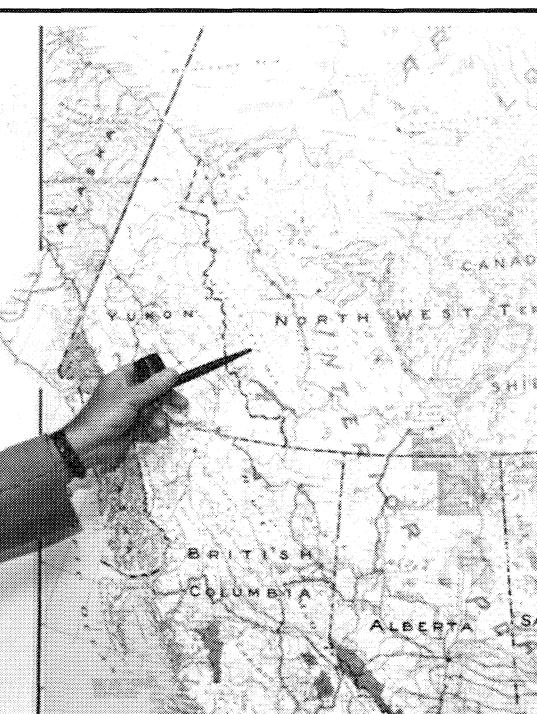
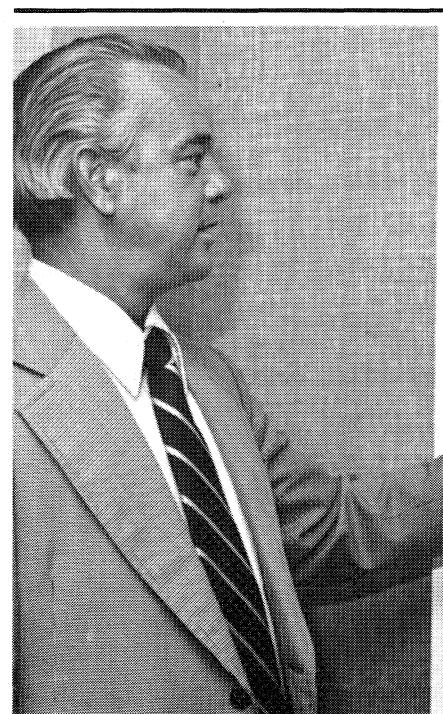
Il y en a aussi bien d'autres, dont Sue,

la veuve de Rolly et leurs trois enfants.

Toutefois, au cours d'une récente cérémonie à Charlottetown, dans la salle d'assemblée du Conseil municipal et plus tard au Projet de démonstration Maryfield, plusieurs personnes ont eu l'occasion de l'apprécier à sa juste valeur.

De nombreux employés de la Société se souviendront que Rolland Cooper a

(suite à la page 4)



K.B. "King" Ganong montre l'étendue de son nouveau territoire.

allées et venues

MUTATIONS

Sylvie Caron, de la Division de l'administration des créances hypothécaires à la Division des propriétés immobilières, Bureau national;

Gilles Grondin, du Bureau régional du Québec à la Division des services financiers (agent de projets spéciaux);

Joan Hannon, de la Direction des normes professionnelles et de la technologie à la Division de l'administration (gérante, Services administratifs généraux);

Velma Clément, de la Division du personnel à la Division des propriétés immobilières, Bureau national;

Marilyn Charlebois, de la Direction des normes professionnelles et de la technologie au Groupe de recherche et de démonstration (secrétaire);

Katie Abbott, du bureau régional de Terre-Neuve à la Division du traitement de l'information, Bureau national (commis, Service des données);

Thomas M. O'Neil, du bureau de Kenora au bureau de St-Jean, T.-N. (gérant, Programmes sociaux);

Jacques St-Amant, du Bureau des propriétés immobilières de Montréal au bureau de Laval et des Laurentides (architecte);

Francine Riopel, du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes au bureau de Montréal-Rive Sud (agent, Administration et Finances);

Michael Charlebois, du bureau d'Ottawa au bureau de Hull (inspecteur en conformité de devis);

Michael J. Tarle, du bureau de Hamilton au bureau de Toronto (évaluateur de programme);

Leonard Lipstein, du bureau d'Oshawa au bureau de Toronto (évaluateur de programme);

Don P. Gallivan, de la Division de l'administration des créances hypothécaires, Bureau national au bureau de Regina (chef de service);

Claude Robert, du bureau de Hull au bureau de Trois-Rivières (gérant);

Bernard Wirich, du bureau de Québec au bureau de Sept-Îles (gérant).

retraites

Sadie Last, commis au bureau de Toronto, qui était à la Société depuis octobre 1957;

Lucien Roy, adjoint administratif au bureau de Sherbrooke, était à la Société depuis avril 1956;

Stanley Shedd, chef de service au Tri du courrier, Division de l'administration, Bureau national, qui était la Société depuis septembre 1956.

club des 30 ans

Lois A. Kealey, commis à la succursale d'Ottawa, est à la Société depuis mars 1948.

club des 25 ans

Alec H. Luke, agent des hypothèques et des propriétés immobilières au bureau de Toronto, est à la Société depuis juillet 1953.

décès

William N. Coolen, retraité du bureau de Halifax depuis 1967, est décédé le 13 juillet.

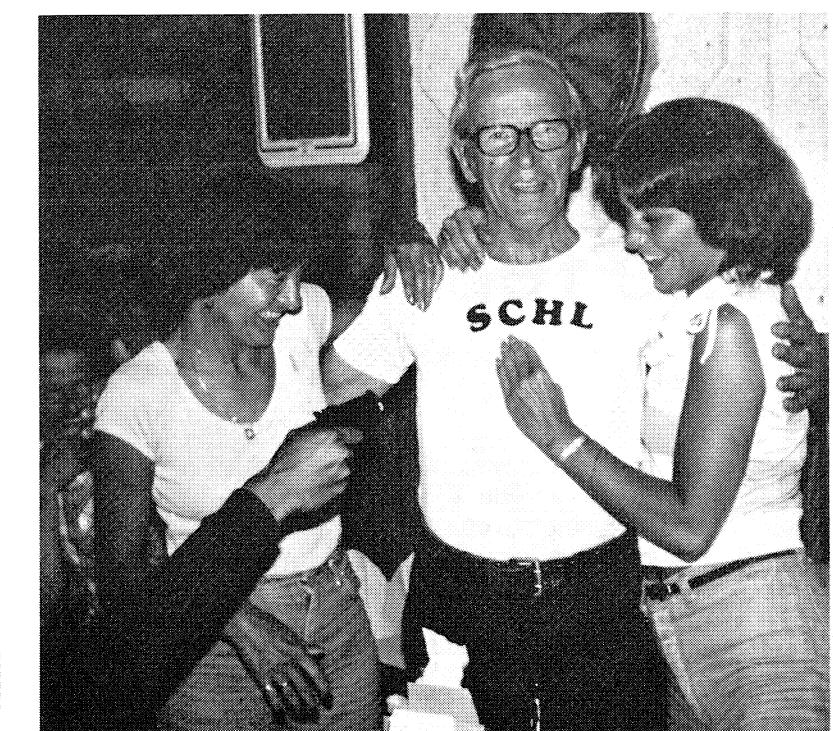
Norman Probyn-Smith, inspecteur en conformité de devis au bureau de Toronto au moment de sa retraite le 24 septembre 1977, est décédé le 4 juin.

Dorothy A. Clark, retraitée de la cafétéria du Bureau national depuis novembre 1971, est décédée le 27 juin.

À Sherbrooke

Lucien Roy prend sa retraite

En juin dernier, le bureau de Sherbrooke fêtait le départ de l'un de ses pionniers, Lucien Roy, qui quittait la Société après 22 ans de service. Le tout s'est déroulé lors d'une réception où ses collègues ont profité de l'occasion pour lui souhaiter une retraite aussi bien remplie que les 22 dernières années. Dans la photo ci-dessous, le gérant Claude Williams lui remet un certificat de retraite alors que dans la photo de droite, prise au cours d'une journée de plein air une semaine auparavant, Monsieur Roy exhibe fièrement son chandail SCHL; à gauche, Dominique Tessier, à droite, Lise Beaudoin. Lucien Roy a débuté comme inspecteur au bureau de Sherbrooke en avril 1956. Il a été, par la suite, évaluateur, administrateur de prêts et, depuis janvier 1975, adjoint administratif.



ment rencontré l'échéance du 28 février 1978 telle que prévue par la loi.

Question

Le PERSPECTIVE du mois de mars (vol. 13, no 3) a été reçu à notre bureau le 26 avril 1978. De même, d'autres numéros de cette publication sont arrivés en retard régulièrement. Dans le dernier numéro, on annonçait "la dernière occasion de s'inscrire au concours de photographie de PERSPECTIVE" et la date limite d'inscription indiquée était le 15 avril 1978.

Il est évident que toute inscription en provenance de notre bureau ne sera pas reçue à temps.

Le moment est probablement venu de se demander pourquoi le numéro du mois de mars est arrivé à notre bureau le 26 avril et si d'autres bureaux ont eu le même problème.

Réponse

Le journal PERSPECTIVE a un horaire de production très chargé et tout est fait pour exécuter le travail dans les délais fixés. En général, il faut deux semaines pour réunir les documents, les rédiger et les préparer pour la publication et une autre période de deux semaines pour la composition, la correction sur épreuves, la mise en page et le tirage. Le périodique est imprimé par un des imprimeurs les plus importants d'Ottawa et est livré au Bureau national le dernier jour ouvrable de chaque mois. Sa distribution est assurée par la Division de l'administration.

Des exemplaires sont envoyés en grande quantité aux bureaux extérieurs ainsi qu'aux employés à la retraite qui en ont fait la demande; il faut donc, normalement, deux à trois jours pour les adresser et les mettre à la poste. Pour bien des raisons, soit d'ordre technique ou rédactionnel, un numéro peut être en retard. C'est ce qui est arrivé en mars. Souvent aussi, à cause des priorités des préposés à la machine à adresser les circulaires, au Bureau national, l'envoi de PERSPECTIVE doit attendre. C'est également ce qui s'est produit dans le cas de l'édition de mars.

Le retard dans l'envoi de PERSPECTIVE n'aurait pas dû nuire aux participants au concours qui avait été annoncé dans les numéros de janvier et de février. Il est regrettable que le dernier avis pour l'inscription ait été reçu après la date limite. Toutefois, si vous aviez communiqué avec les rédacteurs, ils auraient pu faire quelque chose puisque, pour rendre le journal intéressant, ils ont besoin de l'aide et de la coopération des employés.

perspective

Journal publié mensuellement pour les employés de

LA SOCIÉTÉ CENTRALE
D'HYPOTHÈQUES ET
DE LOGEMENT

directeur de la rédaction:
John Dowell

chef de la rédaction française:
Lucille Tessier

chef de la rédaction anglaise:
George Ono

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Centre de communication et d'information, au Bureau national.

CONTAINS
RECYCLED
DE-INKED
FIBRE



CONTIENT
DES FIBRES
DÉSENCRÉES
ET RECYCLÉES

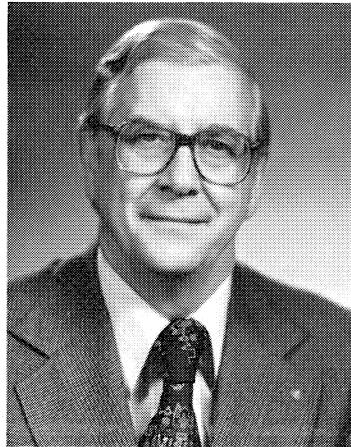
Nomination des sept directeurs provinciaux



Joe Ryan



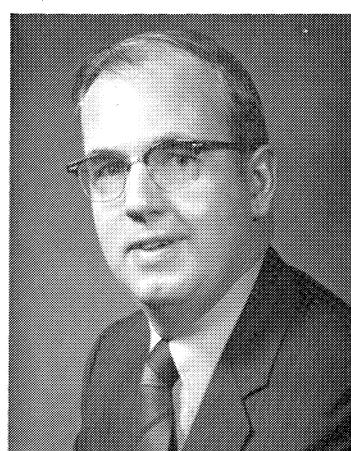
Bob Hefferton



Neil Sneyd



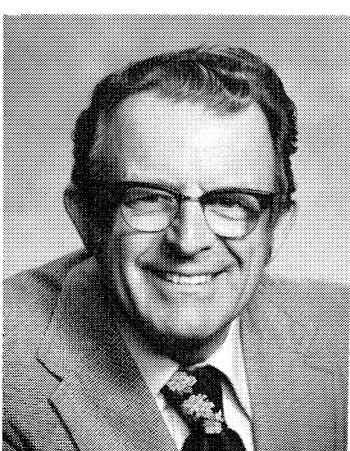
Tony Pitt



Tom Extence



Frank Hodgson



Bob Day

A la suite de la nomination des cinq directeurs généraux, le président Hession a procédé à l'annonce de directeurs provinciaux dans les régions qui comportent plus d'une province. Voici comment ils se présentent. Pour la région de l'Atlantique: Joe Ryan, Terre-Neuve; Bob Hefferton, Ile-du-Prince-Édouard; Neil Sneyd, Nouveau-Brunswick et Tony Pitt, Nouvelle-Écosse. Pour les Prairies: Tom Extence, Manitoba; Frank Hodgson, Alberta; Bob Day, Saskatchewan. Dans cinq des cas, c'est l'ancien directeur régional qui accède au nouveau poste de directeur provincial. Les deux personnes nouvelles parmi les directeurs sont Bob Day et Tony Pitt qui étaient, respectivement, gérant de la succursale de Saskatoon et directeur de la vérification à la Division de la vérification des opérations. Dans les régions qui comptent une seule province comme la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec, le directeur général assume d'office le rôle de directeur provincial.

Dans des moments difficiles . . .



Dans des moments difficiles dans la vie d'une victime de viol, Louise Louis est l'oreille attentive et sympathique sur qui elle peut compter.

(photo SCHL par Gilles Benoit)

elles devaient en parler avec leurs parents ou amis elles seraient gênées."

Louise a le tempérament idéal pour remplir son rôle. Elle est patiente, douce, aimable. Avant d'être acceptée comme conseillère, elle a dû suivre un cours de formation intensif durant lequel elle a appris à recevoir les appels, et comment gagner la confiance des gens; elle a visionné des films sur le viol et sur les moyens d'auto-défense; elle a appris la façon de procéder des hôpitaux et des enquêtes judiciaires dans ces cas.

Le don de savoir écouter est la clé de son succès. Parfois une personne qui téléphone peut parler durant des heures pour se vider le cœur et donner libre cours à ses émotions. Souvent aussi une conversation anonyme ne suffit pas; Louise saute alors dans sa voiture et va rencontrer son interlocutrice, qu'elle que soit l'heure du jour ou de la nuit. Si celle-ci désire faire une déclaration au commissariat de police, Louise connaît toutes les formalités. Cette assurance est de na-

ture à calmer la victime qui, encore sous l'effet du choc, ne sait où se diriger.

Toutefois, le premier arrêt se fait à l'hôpital où Louise demeure à ses côtés pendant tous les examens. Même si la victime ne veut pas faire de déclaration auprès des autorités policières, Louise doit la persuader de se rendre à l'hôpital où un examen peut révéler des blessures cachées.

Dans les cas d'aveu officiel, Louise accompagne la victime où, encore une fois, elle demeure auprès d'elle durant tout l'entretien. Même si elle n'est pas un témoin direct, le fait qu'elle ait été la première à être mise au courant de l'attaque peut servir précieusement à l'enquête — si, évidemment, la victime lui permet de témoigner.

Dans ces cas, Louise demeure en contact avec la victime jusqu'à ce que la cause soit passée en jugement, de façon à lui prouver qu'elle n'est pas seule dans l'adversité.

L'enquête, malheureusement, ne met pas forcément fin à l'horreur de la

première heure. Plusieurs femmes ont besoin de l'amitié et de l'appui de Louise durant de longs mois après l'épreuve. Quand les souvenirs reviennent les hanter, elles ont besoin d'entendre sa voix, de la rencontrer afin de reprendre des forces morales.

Louise a été attirée au Centre par une annonce demandant de l'aide bénévole, il y a de cela un an et demi. "J'ai décié de m'inscrire au programme pour deux raisons. D'abord parce qu'il est important pour moi d'aider les autres et surtout parce que je crois qu'Ottawa a besoin d'un tel service communautaire."

Le Centre fonctionne avec trois employés réguliers et une soixantaine de volontaires. Il est subventionné par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le rôle de ses conseillers ne se limite pas à venir en aide aux victimes du viol mais comporte aussi un programme éducatif dans les écoles, les hôpitaux, les bureaux et les centres communautaires. Il dispense des conseils sur la prévention et encourage les femmes à suivre des cours d'autodéfense.

Au cours de l'année 1977, le Centre est venu au secours de 147 victimes du viol comparativement à 94 l'année précédente. Ce chiffre ne représente pas nécessairement une augmentation des cas de viol mais témoigne plutôt de la confiance qu'inspire le Centre. Malgré tout, selon Esther Shannon du Centre d'aide aux victimes de viol, 60 pour cent des viols ne sont jamais connus. "Au contraire des autres crimes, le viol laisse des traces difficiles à effacer, dont la peur des réactions de la famille et des amis," ajoute aussi Mlle Shannon.

Présentement, le Centre cherche à redéfinir les lois fédérales concernant le viol de façon à enlever la charge de la preuve qui, dans bien des cas, est la responsabilité de la victime.

"Dès qu'elles savent qu'elles peuvent me faire confiance, elles communiquent librement alors que si



La performance du coup de départ de Paul Morin au 10e trou amuse beaucoup Paul Guindon.



Remise des trophées du meilleur pointage brut, homme et femme - De gauche à droite, Pierre Bonneville, organisateur; Marie Pouliot, bureau de prêt de Laval (133); Paul Morin, bureau de prêt de Montréal (78) et André Montpetit, organisateur.

Tournoi de golf à Montréal

Le tournoi de golf du Grand Montréal s'est déroulé au Club de golf St-François de Laval le 22 juin dernier. On y comptait 112 participants venus des bureaux des Propriétés immobilières, du Régional, des Créances hypothécaires, des Prêts

de Laval et de Montréal ainsi que du Programme de conservation d'énergie. Ce jour-là malheureusement Dame Nature a eu des caprices. Les golfeurs toutefois s'en sont fort peu préoccupés.

Une atmosphère amicale et très dé-

tendue, remplie d'humour aussi, régnait tout au long de l'excellent parcours de 18 trous, surtout à certains points stratégiques comme le 9e et le 18e trou où il y avait des rafraîchissements. Et qui pourra oublier l'accident de Robert Bouthillier? Ce n'est pas tous les jours qu'un chariot automoteur s'enlise dans une rigole. Dommage que le photographe Pierre Bonneville n'ait pas été là...

La compétition a été vive entre les 112 golfeurs tant du côté féminin que du côté masculin. Tous voulaient se classer en première position. Finalement Paul Morin, du Bureau de prêt de Montréal (pointage brut-78) et Paul Lortie, du même bureau (pointage net-77) ont

triomphé dans le classement chez les hommes et Marie Pouliot, du Bureau de prêt de Laval (pointage brut — 133) et Lise Delphine, du Bureau des propriétés immobilières (pointage net — 80), chez les femmes.

Par ailleurs, Louis A. Boyer et Nicole Dupras, tous deux du Bureau des propriétés immobilières ont remporté l'honneur d'être les plus honnêtes avec, respectivement, 189 et 196 coups.

La journée s'est terminée par un souper et une remise de trophées et de prix de présence à plus de 60 gagnants puis une soirée dansante a prolongé l'événement jusqu'aux petites heures du matin.

King Ganong (suite de la page 1)

aime tout autant le bateau, le golf et la chasse, nul n'est besoin de dire qu'il est ravi de demeurer à Vancouver d'où il dirigera les activités dans le Nord.

King Ganong est à la Société depuis près de 30 ans. Il a débuté au bureau des Maritimes, sa région natale, en 1949 et jusqu'en 1968, a occupé des postes dans cette région et en Ontario. Il a toujours éprouvé un sentiment particulier pour les habitants des Territoires du Nord-Ouest et leurs problèmes. En qualité de porte-parole il trouvera grande satisfaction à pourvoir à leurs besoins dans le domaine de l'habitation.

Le Nord a des besoins différents du

reste du pays, créés par sa population autochtone dispersée aussi bien que par les nombreux travailleurs qui y viennent de partout. Ils sont attirés vers cette région par les emplois qui découlent de l'industrie de l'énergie.

Jusqu'à récemment, l'habitation dans le Nord a été la responsabilité de divers organismes fédéraux. Dorénavant ce sera la Société, par l'entremise de son représentant, King Ganong, qui aura à concilier tous les problèmes de ce vaste territoire: distances, climat, niveaux de vie, etc afin de mettre en œuvre ses programmes.

Ce sera le plus grand défi de toute la carrière de King Ganong.

Rolly Cooper (suite de la page 1)

été grièvement blessé dans un accident d'automobile à Port Hawkesbury, il y a deux ans, pendant qu'il était en vacances avec sa famille en Nouvelle-Écosse, sa province natale et qu'il est mort peu de temps après. Il occupait le poste de directeur des programmes à la Division de l'aménagement de terrain et collectivités nouvelles, au Bureau national.

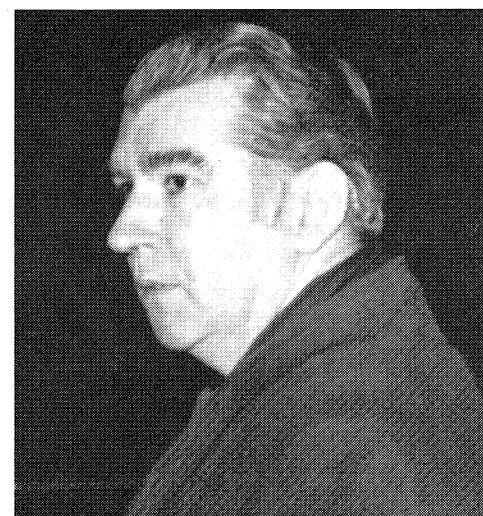
En juillet dernier, à l'hôtel de ville de Charlottetown, le maire Frank Morin a annoncé que le Conseil avait été convoqué spécialement pour présenter la résolution concernant l'avenue Cooper.

Cependant, avant de passer à l'ordre du jour, il a souhaité la bienvenue aux visiteurs, entre autres, l'honorable James Fay, ministre du Logement de l'Île-du-Prince-Édouard, M. Ray Hession, président de la SCHL, Wayne Murchison, président adjoint, Phil Weatherby et sa femme Phyllis, Bob Hefferton, directeur provincial de l'Île-du-Prince-Édouard, Howard Oakey, gérant adjoint du bureau de Charlottetown et, surtout, Mme Cooper.

Ensuite il a invité le conseiller Patrick Gaudet à dire quelques mots avant de proposer la résolution.

Ce dernier a clairement indiqué qu'à son avis la réalisation du projet de démonstration Maryfield a été un succès grâce à la participation de Rolly Cooper.

Le conseiller Gaudet a ensuite présenté la résolution officielle qui a été adoptée à l'unanimité.



Une des dernières photos de Rolly Cooper, prise dans le foyer du Château Frontenac lors de la conférence des gérants de 1976.

A l'issue de la séance du Conseil, les invités se sont rendus en automobile sur le site du projet où ils ont rendu hommage à l'homme et où sa veuve a dévoilé un panneau indicateur.

Personne n'a lu de biographie. Les gens ont tout simplement exprimé ce qu'ils pensaient de Rolly Cooper et de son travail: il était plein d'égards pour les autres, confiant en lui-même mais réservé, faisant preuve de débrouillardise et d'efficacité. Il savait trouver des solutions aux problèmes, bref il était un bon employé de la Société.

(S.M. Anderson est agent d'information régionale pour la Nouvelle-Écosse.



Art et Dora Cuthbertson, Bill O'Mahony et Jeanne d'Arc Arsenault approchent de la ligne d'arrivée.

A chacun ses valeurs

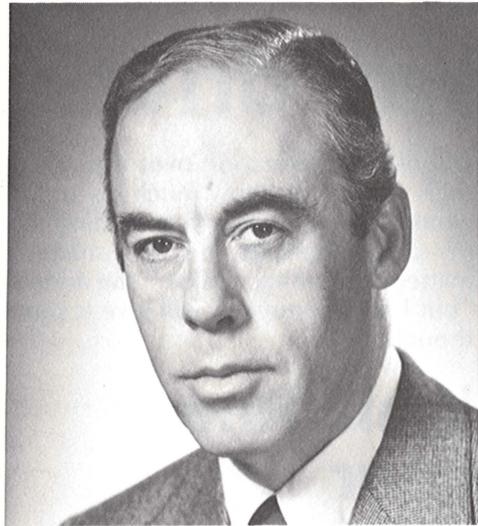
Des employés du bureau régional du Nouveau-Brunswick ainsi que de la succursale de Fredericton ont pris part, encore cette année, au grand événement sportif de la "Course des couchettes". Comme par les années passées, l'équipe du Bureau régional a maintenu la tradition en se classant en dernière position, gagnant de justesse sur ses adversaires du bureau de Fredericton. Neuf autres équipes poussaient leurs modèles inédits sur une distance de deux milles en périphérie de Fredericton. Seul parmi les onze prototypes, le lit du bureau régional représentait un lit à thème, soit l'influence de la mer. Avec une voile de la poupe à la proue, un balai comme gouvernail et les drapeaux du Canada et du Nouveau Brunswick en figures de proue, le lit-bateau n'a eu aucune difficulté à remporter la dernière place. Même ses habiles navigateurs, Jeanne d'Arc Arsenault, Bill O'Mahony, Art et Dora Cuthbertson y ont contribué. L'équipe de Fredericton, Lucie Bertin, Carolyn Mitton, Louis Allain et Albert Aucoin a promis que l'an prochain, cet honneur lui reviendrait.

Campagne Centraide

Septembre 1978



Un message de



**J.P. Connell
président de la Division
de la Fonction publique**

À titre de président de la campagne Centraide 1978 au sein de la Fonction Publique, il me fait plaisir de saluer, d'une façon toute spéciale les employés de la SCHL.

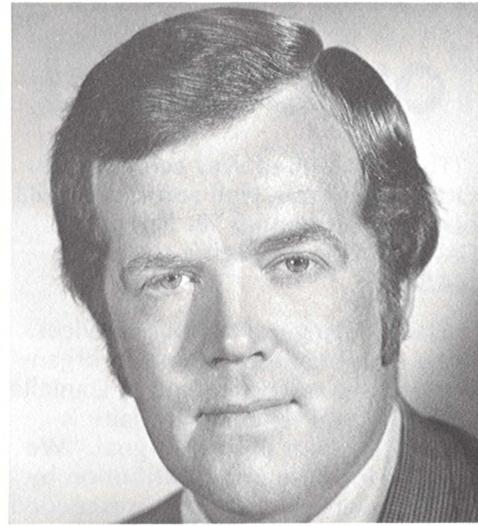
L'appui que vous avez manifesté à Centraide tout au long des années est exemplaire et s'avère une source d'inspiration pour tous les autres employés de la Fonction publique. Je suis confiant que votre générosité dans le cadre de la campagne de cette année ne fera pas exception à la règle.

Grâce à votre sens moral et à votre participation tangible à l'amélioration du bien-être communautaire, il nous est possible d'apporter espoir et réconfort à des milliers de vos concitoyens défavorisés.

Le thème de la campagne de 1978 est: "Pensez-y bien". Dans le passé, vous n'y avez pas seulement pensé, vous êtes passé aux actes! Je demeure confiant, à l'aube de cette nouvelle campagne, que vous saurez maintenir le même niveau d'intérêt et d'engagement vis-à-vis une noble cause.

Comme chef de file de la campagne de 1978, il me fait plaisir de vous compter parmi les membres de mon équipe. Nous devrions connaître une très bonne saison!

Un message de



**R.V. Hession
président de la SCHL**

Au cours des semaines qui viennent, on nous demandera d'offrir une contribution à la campagne Centraide d'Ottawa-Carleton. Une fois de plus, il me fait plaisir d'endosser cet appel à votre générosité.

Je sais que je n'ai pas à insister sur l'important travail que font à longueur d'année les agences Centraide: votre appui, dans le passé, indique à quel point vous réalisez, comme moi-même, le rôle essentiel que joue chacun de ces services pour la collectivité.

Le thème de cette année "Pensez-y bien!" me plaît beaucoup.

Il me plaît parce qu'il souligne la raison d'être de cet appel à notre générosité. On ne nous demande pas de considérer notre souscription comme un devoir ou comme un geste rituel. On nous invite à réfléchir sur l'importance des agences Centraide dans notre vie communautaire, sur l'énorme contribution qu'elles apportent auprès des personnes et des familles qui ont besoin d'aide, aussi bien qu'auprès de l'ensemble de la collectivité.

Quand on y pense bien, on réalise qu'elles ont besoin de notre appui généreux et encore plus, qu'elles le méritent.

Leur besoin est plus grand que jamais. J'ai confiance que vous ferez preuve de compréhension et de générosité et que nous atteindrons l'objectif fixé.



Environ 50 organismes communautaires dépendent de vos contributions à la campagne Centraide. Dans votre région, une personne sur six bénéfice directement des services d'un organisme membre de Centraide, au cours de chaque année.

L'objectif de la Société pour la campagne: \$34,535

La campagne Centraide d'Ottawa-Carleton, de Hull et du district pour 1978 commencera le 18 septembre. La Société espère atteindre cette année un objectif de \$34,535.

Claire Bélanger, des Services statistiques, est l'organisatrice de la campagne de la Société; Danielle Devine, qui travaille aux Services de traitement des mots, est son adjointe. Claire est optimiste au sujet de l'objectif de cette année. "Nous espérons que notre contribution augmentera de 8%. L'année dernière, on a établi un record. Nous avons dépassé notre objectif de 1.5% et réussi à obtenir \$32,156."

Une équipe de plus de cinquante solliciteurs bénévoles représentant chaque secteur de la Société se prépare à lancer la campagne.

La contribution de la Société aide à entretenir cinquante-sept différents organismes dans la région de la Capitale nationale. Claire déclare à ce propos: "Le travail de ces organismes est plus important que jamais en cette époque difficile. On ne peut jamais dire quant on peut avoir besoin d'aide soi-même. Par exemple, vous-même ou un membre de votre parenté peut être atteint de maladie grave et avoir besoin de l'aide des Infirmières de l'Ordre de Victoria ou vous pouvez avoir des problèmes personnels et obtenir du secours en appelant le Centre de détresse. Le service d'Ambulance St-Jean aide directement la Société en enseignant à nos employés la façon de donner les premiers soins. Très souvent, on donne ces services gratuitement."

Elle insiste sur le fait que la raison d'être de la plupart de ces organisations est aider la collectivité tout entière et non pas seulement les personnes à faible revenu. Un grand nombre de personnes ne connaissent pas les services qui leur sont offerts ou leur fonctionnement. Elle ajoute que pour tout autre renseignement, il faut s'adresser à votre solliciteur ou à elle-même.

Cette année, la division de la Fonction publique a pour objectif d'amasser \$2,052,000. Etant donné que cette somme représente environ la moitié de l'objectif total de la campagne pour la région d'Ottawa et de Hull, l'appui de cette division est essentielle à la réussite de la campagne.

L'année dernière, 74% des employés de la Société ont contribué à la campagne Centraide. "Bien sûr, dit Claire, nous aimerais que le niveau de participation augmente encore cette année." Elle répète ce qui a déjà été proposé: "Si l'on se servait dans une plus grande mesure du plan de retenues à la source pour faire les contributions, cela faci-

literait beaucoup la collecte des dons."

Quant au montant que chaque personne devrait donner, voici ce que Claire propose: "Pour calculer quelle doit être ma contribution, j'ai établi le temps que j'aurais voulu consacrer à un organisme bénévole pendant l'année, ensuite j'ai calculé la valeur de ce temps en fonction de mon salaire. Ce n'est toutefois qu'une question de choix personnel, a-t-elle ajouté, mais j'espère que tous y réfléchiront."

Liste des solliciteurs

Administration — Shirley Leroux, Ken Edwards, Cathy Corrigan, Jacqueline Jacques, Richard Roger, Joan Hannon, Gertrude Anglehart, Jean-Guy Beauvais, Gloria Nelder, Ewart Forde, Ken Morris

Évaluation — Dennis Devine

Analyse budgétaire et financière — Francine Drouin

Service d'informatique — Jacques Plante, Jim Merson, Debbie Holland, Eleanor Larabie, Margo Pommerville

Planification de la Société — Marian Anderson

Groupe de démonstration — Joan Walsh Génie — Robert Boisselle

Étage de la Direction — Marian Anderson, François Sauvé, Wilma Fatica, Ron Lassembe

Services financiers — Julie May

Bureau de Hull — Marc Bérubé

C.C.I. — Linda Johnston, Dorothy Roy, Pauline Boselli, Monica Birt

Gestion du portefeuille — Louise Monette

Terrain et nouvelles collectivités — Sandra Pranschke

Contentieux — Bernice Wilkinson

Prêts — Rachel Pender

Perfectionnement du personnel administratif — Lynne Chapman

Gestion des créances hypothécaires — Nanette Kane, Lila Bordeleau, Danielle Schryer

Infrastructure municipale — E.M. Dear

Amélioration des quartiers — Gail Banks

Bureau des langues officielles — Chantal Lemay

Bureau du Secrétaire — Ann Blair

Vérification des opérations — Louise Louis

Bureau d'Ottawa — Mark Favero

Personnel et Traitement des mots — Carol Penner, Jennifer Allen, Louise Lafontaine, Linda Shields, Danielle Devine

Normes professionnelles et Technologie — Pat Rolland

Besoins des programmes et du marché — Rose Marie Wade

Propriétés immobilières — André Fréchette

Logement pour les ruraux et les autochtones — Sue Corbeil

Logements sociaux — Diane Legault

Services statistiques — Claire Bélanger

Élaboration des systèmes — Frank Kemp

Pensez-y bien.